

捐款金額 Donation Amount (請選擇以下其中一項 Please choose one of the following) * 請刪除不適用者 * Delete as appropriate

- 本人/本機構*願意**一次性**捐款港幣 I / Our Organisation* would like to make a **one-off donation** of HK\$ _____
- 本人/本機構*願意**每月**捐款港幣 I / Our Organisation* would like to pledge a **monthly donation** of HK\$ _____
作研究用途, 並在研究配對補助金計劃下申請配對。
for research-related purposes and matching under the Research Matching Grant Scheme.
捐贈港幣100元或以上可憑正式收據申請扣減稅項。正式收據將郵寄至閣下之郵寄地址。
Donation of HK\$100 or above is tax deductible with an official receipt which will be sent to your mailing address in due course.

鳴謝安排 Donor Acknowledgement (請選擇以下其中一項 Please choose one of the following)

- 本人/本機構欲為學院設施冠名** I / Our Organisation would like to name a campus facility**
(捐款金額港幣200,000或以上 For donations of HK\$200,000 or above)
- 本人/本機構欲留名於特選鳴謝項目** I / Our Organisation would like to be recognised on selected acknowledgement **
(捐款金額港幣10,000或以上 For donations of HK\$10,000 or above)
- 本人/本機構無需冠名任何學院設施或鳴謝 I / Our Organisation do not require any naming of campus nor acknowledgement
- 本人/本機構欲以「無名氏」身份捐款 I / Our Organisation wish to remain 'anonymous' for the donation
- ** 本校將會聯絡閣下有關於設施命名或鳴謝之內容及條款。 You will be contacted for details and terms of facility naming or acknowledgement.

捐款方法 Payment Method (請選擇以下其中一項 Please choose one of the following)

- 現金 Cash (只限親身捐款, 切勿郵寄現金 For donation in person only, do not send cash by post)
- 劃線支票 Crossed Cheque 請連同支票寄交明愛專上學院 Please send crossed cheque with the completed donation form to CIHE
支票抬頭請註明「明愛專上學院」 Payable to "Caritas Institute of Higher Education"
Cheque No. _____ Bank Name _____
支票號碼 _____ 銀行名稱 _____
- 直接存款 Direct deposit 請連同存款單正本寄交明愛專上學院 Please send original deposit advice with the completed donation form to CIHE
交通銀行 Bank of Communications 戶口號碼 Account no. 382-849-1-021420-01
- 信用卡 Credit Card
 VISA 萬事達卡 MasterCard
Cardholder's name _____ Issuing Bank _____
持卡人姓名 _____ 發卡銀行 _____
Card number _____ Cardholder's Signature _____
信用卡號碼 _____ / _____ / _____ 持卡人簽名 _____
Expiry Date _____
有效期至 _____ / _____ (mm月/ yy年)
- 每月自動轉賬 Monthly AutoPay Direct Debit
請連同填妥之直接付款授權書寄交明愛專上學院
Please also submit completed AutoPay – Direct Debit Authorisation Form.
Download AutoPay – Direct Debit Authorisation Form: <http://bit.ly/DDAFom>



捐款人資料 Donor Particulars * 請刪除不適用者 * Delete as appropriate

Title (Professor/Dr/Mr/Mrs/Ms/Other) * _____ Chinese Name _____ Name in English (Surname) _____ (Given Name) _____
稱謂 (教授/博士/醫生/先生/女士/其他) * _____ 中文姓名 _____ 英文姓名 _____
Organisation Name _____
機構名稱 _____
Name for issuing receipt (if different from above) _____
捐款收據抬頭 (如與上述不同) _____
Contact Address (Home/Business) _____
聯絡地址 (住宅/機構) _____
Contact Tel. No. _____ Email _____ Date of Birth (optional) (dd日 / mm月 / yyyy年)
電話號碼 _____ 電郵 _____ 出生日期 (選擇性填寫) _____

Caritas Institute of Higher Education respects the preference of donors who do not wish to have their identity published or otherwise made known, i.e. to remain anonymous. However, the donor's necessary details shall be made known to the Institute for its record. 明愛專上學院尊重捐款人選擇以無名氏身份捐贈, 不欲其名字被刊登或公開之意願。然而學院仍須取得捐款人的必需資料以作紀錄。

Caritas Institute of Higher Education would like to keep you informed its latest news and activities. All the data provided will be treated as strictly confidential and the data will be used for issuing receipt, maintaining contact, updating you with the latest developments of the Institute, and the provision of information including but not limited to Institute news, activities, giving initiatives, courses and programmes. The Institute will not disclose any personal information to external bodies unless you have been informed, or the Institute is required to do so by law. If you do not wish to receive the above information from us in future, please let us know at give@cihe.edu.hk

明愛專上學院希望為您提供我們最新消息及活動資訊。您所提供的資料將絕對保密, 只會用作發出捐款收據、保持聯繫及發放有關學院發展和其他資訊, 包括但不限於最新消息、活動、籌款項目、課程。除法律要求外, 在未得到您的同意前, 學院不會向校外機構透露您的任何個人資料。如您不欲收到上述通訊, 請電郵至 give@cihe.edu.hk 通知我們。

I, the undersigned donor, confirm that I am aware of, and have no objection to, my donation being matched by the government grants under the Research Matching Grant Scheme. 本人, 即下述捐款人, 確認瞭解並且不反對本人的捐款, 在研究配對補助金計劃下申請配對補助金。

I object / do not object* to the University Grant Committee disclosing my name on their website.
本人反對 / 不反對* 大學教育資助委員會在其網站上公開本人之姓名。

Signature 簽名 _____ Date 日期 _____

Official Use Only

Donor ID _____

Deposit Date _____

多謝您的捐款。在寄出本表格前，請檢查您是否已經：

- 填妥並簽署本表格；及
- 附上劃線支票 / 存款單正本；或
- 附上填妥之直接付款授權書。

如您有任何查詢，請致電 (852) 3653 6670 或電郵至 give@cihe.edu.hk 與我們聯絡。

Thank you for your donation. Before mailing this form, please check if you have:

- Completed and signed this donation form; and
- Attached a cross cheque / original deposit advice; or
- Attached a completed DDA Form for monthly payment.

If you have any enquiries, please contact us at (852) 3653 6670 or give@cihe.edu.hk.



如在本港投寄
毋須貼上郵票
NO postage stamp
necessary if posted
in Hong Kong

簡便回郵67號
Freepost No.: 67

明愛專上學院
香港新界將軍澳翠嶺路18號
Caritas Institute of Higher Education
18 Chui Ling Road, Tseung Kwan O
New Territories, Hong Kong